

# Dénotation et connotation, deux notions opposées et complémentaires

- **Les mots possèdent un double pouvoir : un pouvoir de représentation et un pouvoir d'évocation.**
- **Quand une forme linguistique est reliée à une classe d'objets du monde grâce à son pouvoir de représentation, on dit qu'elle est dénotée.**
- **La dénotation définit la simple relation qui existe entre le mot et sa définition.**

*Ainsi les mots automobile, caisse, charette, bagnole, tacot, bazou dénotent tous la même chose: ils représentent tous des voitures automobiles.*

- **Le pouvoir d'évocation d'un mot ou d'une expression nous laisse comprendre autre chose que le sens dénoté.  
C'est la connotation.**
- **La connotation, c'est l'ensemble des évocations, des suggestions, des associations que véhicule un mot dans son contexte.**

# dénotation

- La **dénotation** indique le ou les sens objectifs d'un mot ; ce sont les sens inscrits au dictionnaire.
- La dénotation d'un mot désigne le sens premier ou (ou « sens propre ») d'une unité lexicale, telle que la propose le dictionnaire.
- Le nom *blanc* désigne une couleur ou la matière qui est de cette couleur pour tout le monde.
- Le *lys* est une fleur.

# connotation

- La connotation est un sens donné au mot, qui implique une valeur culturelle ou morale pour des personnes qui ont une expérience ou des références communes sur les plans historique, géographique, social, politique, artistique.
- Il s'agit d'un sens second d'une unité lexicale, sens qui se rajoute et ne participe pas de sa définition. Ce marquage peut être subjectif, culturel, littéraire ou esthétique. En général, on peut définir la connotation comme étant l'ensemble des valeurs subjectives qu'accorde un locuteur à un mot.
- Les connotations n'apparaissent généralement pas dans les dictionnaires, d'autant qu'elles peuvent être très locales, reliées à des groupes de personnes et qu'elles évoluent avec le temps ou avec un événement ponctuel.
- Pour les comprendre, le lecteur doit connaître le contexte dans lequel le texte a été produit.

# connotation

- Exemple d'une connotation liée au contexte géographique :

Le *blanc* est associé à la mort pour un Africain tandis que c'est le noir pour un Européen.

Le *blanc* était bien la couleur de deuil pour les Coréens, mais de nos jours, avec l'introduction de la culture occidentale, le signe de deuil, c'est plutôt le noir.

- Exemples de connotations liées au contexte historique :

Le *lys* est associé à la pureté dans la culture occidentale, à la royauté pour les Français.

Durant la Deuxième Guerre mondiale, un *collaborateur* était un personnage méprisé parce qu'il trahissait son pays en travaillant avec les Allemands, alors que le sens dénoté du mot exprime l'entraide et la contribution à un travail commun et que les connotations associées à ce mot sont généralement la complicité et la générosité.

# connotation

- Exemple d'une connotation liée au contexte politique :  
« Vive la *révolution* ! » diront les révolutionnaires qui l'associent au progrès.  
« À bas la *révolution* ! », clameront les conservateurs qui l'associent au chaos.
- Exemple d'une connotation liée au contexte social :  
Une femme qui se bat pour les droits des femmes à l'égalité sera flattée d'être qualifiée de *féministe* ;  
pour d'autres, ce sera une insulte.